

〈郵便番号〉

〈住所〉

〈借受人姓〉〈借受人名〉

〈貸付コード〉

Mã
2D

Pháp nhân Phúc lợi Xã hội - Hội đồng Phúc lợi Xã hội tỉnh Saitama
Phụ trách văn phòng hoàn trả - miễn hoàn trả quỹ vay đặc biệt do COVID-19

Thông báo số dư hoàn trả phần << 資金名称 >> - Khoản vay đối với các khoản cho vay đặc biệt như quỹ nhỏ khẩn cấp v.v.

[Notice of Repayment Amount in Arrears of Special Loans for Emergency Small Amount Funds]

Chúng tôi xin thông báo như sau về số dư hoàn trả (tại thời điểm ngày chuẩn soạn thảo thông báo) của <<資金名称>> đang trong thời gian hoàn trả.

Vui lòng kiểm tra số tiền hoàn trả, kỳ hạn hoàn trả v.v. và hoàn trả đúng kế hoạch dự tính.

Xin lưu ý rằng nếu quý vị đã hoàn trả sau ngày chuẩn soạn thảo thông báo thì số dư hoàn trả còn lại có thể khác.

Nội dung

[Ngày chuẩn soạn thảo:<<令和 yy 年 mm 月 dd 日>>]

Tên quỹ	<<資金種類>>
Họ tên người vay	<<借受人姓>><<借受人名>>
Mã cho vay	<<貸付コード>>
Số tiền vay	<<貸付額>>yên
Thời gian hoàn trả	<<yy 年 mm カ月>>
Ngày bắt đầu hoàn trả	<<償還開始日>>
Ngày hết hạn hoàn trả	<<償還期限日>>
Số tiền đã hoàn trả	<<償還済額>>yên
Số dư hoàn trả (tiền gốc)	<<償還残額>>yên / Trong đó số tiền chưa thanh toán: <<滞納額>>yên
Số tiền lãi chậm thanh toán	<<延滞利子>>yên

○ Hướng dẫn về việc nộp đơn xin miễn hoàn trả đối với người được miễn thuế cư trú năm tài chính 2025

Nếu chưa quá ngày hết hạn hoàn trả ghi trên và được miễn thuế cư trú năm tài chính 2025, uly vị có thể nộp đơn xin miễn số dư hoàn trả. Vui lòng xem tờ hướng dẫn gửi kèm theo để biết thêm chi tiết.

* Nếu đã quá ngày hết hạn hoàn trả, tờ hướng dẫn sẽ không được gửi kèm.

[Địa chỉ nộp đơn - liên hệ] Số điện thoại liên hệ:<<資金コード>><<貸付コード>> >><<貸付コード>>

Hội đồng Phúc lợi Xã hội tỉnh Saitama - Phụ trách văn phòng hoàn trả - miễn hoàn trả quỹ vay đặc biệt do COVID-19

[Số điện thoại] 050-2018-1839 [Thời gian tiếp nhận] Các ngày trong tuần 9:00-17:00 https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem_33.html



Về phương pháp đăng ký tài khoản chuyển khoản

* Các điều mục cần lưu ý *

Thời gian từ khi đăng ký tài khoản chuyển khoản đến khi hoàn tất đăng ký **mất khoảng 2 đến 3 tháng**. Vui lòng làm thủ tục sớm.

• Có thể đăng ký tài khoản chuyển khoản bằng 2 phương pháp sau.

1. Phương pháp đăng ký tài khoản chuyển khoản trên WEB

Vào trang chuyên dụng đăng ký tài khoản từ URL hoặc mã QR bên dưới, nhập các hạng mục cần thiết.

<<Dùng để đăng ký trên web>>

https://www.acctrans-reg.jp/rtext/ar/nj3XA53q/?CRC_CD=RL3N



2. Phương pháp đăng ký tài khoản chuyển khoản bằng văn bản

① In "Giấy yêu cầu chuyển khoản ngân hàng tiền gửi" từ URL hoặc mã QR bên dưới.

② Điền các điều mục cần thiết và gửi bằng đường bưu điện về địa chỉ liên hệ bên dưới.

* Vui lòng phô-tô nội dung đã điền và bảo quản như bản lưu.

<< Giấy yêu cầu dùng cho đăng ký bằng văn bản >>

<https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem.html>



<<Mẫu điền giấy và các điều mục cần lưu ý>>

The form is a 'Prepayment Account Transfer Request Form' (預金口座振替依頼書・自動払込利用申込書). It contains fields for account information, transfer details, and a section for the registrant's name and address. Red boxes and numbers 1-4 highlight specific areas: 1 points to the account number field, 2 points to the transfer amount field, 3 points to the registrant's name field, and 4 points to the registrant's address field.

No	Các điều mục chính cần lưu ý
①	Vui lòng điền vào một trong hai. Tổ chức tín dụng không phải Ngân hàng Yucho hoặc Ngân hàng Yucho
②	Vui lòng đóng dấu dùng trên sổ ngân hàng thật "rõ ràng". OK NG NG NG NG Nêu không rõ về con dấu dùng trên sổ ngân hàng, vui lòng liên hệ với tổ chức tín dụng.
③	Vui lòng điền thông tin vào "sao cho không vượt" ra (7999) 埼玉県 さいたま市 花子 埼玉県 さいたま市 花子 埼玉県 さいたま市 花子 埼玉県 さいたま市 花子
④	Vui lòng điền mã cho vay gồm 6 hoặc 7 chữ số vào. Nếu có nhiều mã cho vay, vui lòng nhập một trong các mã .

[Địa chỉ nộp đơn - liên hệ] **Số điện thoại liên hệ: <<資金コード>><<貸付コード>> <<貸付コード>>**

Hội đồng Phúc lợi Xã hội tỉnh Saitama - Phụ trách văn phòng hoàn trả - miễn hoàn trả quỹ vay đặc biệt do COVID-19

[Số điện thoại] 050-2018-1839 [Thời gian tiếp nhận] Các ngày trong tuần 9:00-17:00 https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem_33.html

